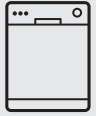




*Thinking of you*  
**Electrolux**



ESF 8720ROX  
ESF 8720ROW

**FR** LAVE-VAISSELLE

**HU** MOSOGATÓGÉP

**RO** MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE

NOTICE D'UTILISATION

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MANUAL DE UTILIZARE

2

24

46

# TABLE DES MATIÈRES

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                | 3  |
| 2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....             | 4  |
| 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....            | 6  |
| 4. BANDEAU DE COMMANDE.....                  | 7  |
| 5. PROGRAMMES.....                           | 8  |
| 6. RÉGLAGES.....                             | 10 |
| 7. OPTIONS.....                              | 13 |
| 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....        | 14 |
| 9. UTILISATION QUOTIDIENNE.....              | 16 |
| 10. CONSEILS.....                            | 18 |
| 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....              | 19 |
| 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT..... | 21 |
| 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....         | 23 |

## NOUS PENSONS À VOUS

Merci d'avoir choisi ce produit Electrolux. Avec ce produit, vous bénéficiez de dizaines d'années d'expérience professionnelle et d'innovation. Ingénieux et élégant, il a été conçu sur mesure pour vous. Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez Electrolux.

**Visitez notre site Internet pour :**



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Enregistrez votre produit pour obtenir un meilleur service :  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SERVICE APRÈS-VENTE

Utilisez toujours des pièces d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.



Avertissement/Consignes de sécurité



Informations générales et conseils



Informations en matière de protection de l'environnement

Sous réserve de modifications.

# 1. ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respectez le nombre maximum de 15 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

## 1.2 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la porte de l'appareil lorsque celle-ci est ouverte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## 2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.

### 2.2 Branchement électrique



#### **AVERTISSEMENT!**

Risque d'incendie ou d'électrocution.

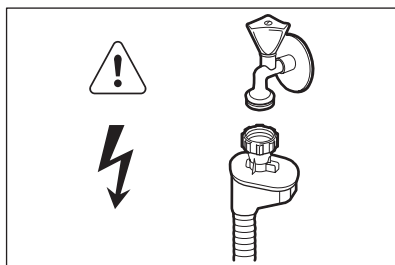
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente.
- Ne connectez la fiche d'alimentation secteur à la prise de courant secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Pour le Royaume-Uni et l'Irlande uniquement. L'appareil est livré avec une fiche secteur de 13 ampères. Si vous devez changer le fusible de la fiche secteur, utilisez un fusible 13 A approuvé ASTA (BS 1362).

### 2.3 Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.

- Avant de brancher l'appareil à des tuyaux neufs ou n'ayant pas servi depuis longtemps, laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de l'absence de fuites.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



### **AVERTISSEMENT!**

Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

## **2.4 Utilisation**

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.

- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

## **2.5 Éclairage intérieur**



### **AVERTISSEMENT!**

Risque de blessure.

- Cet appareil dispose d'un éclairage intérieur qui s'allume lorsque vous ouvrez la porte et s'éteint lors de sa fermeture.
- L'ampoule utilisée dans cet appareil n'est pas adaptée à l'éclairage de votre habitation.
- Pour remplacer l'ampoule, contactez le service après-vente.

## **2.6 Mise au rebut**

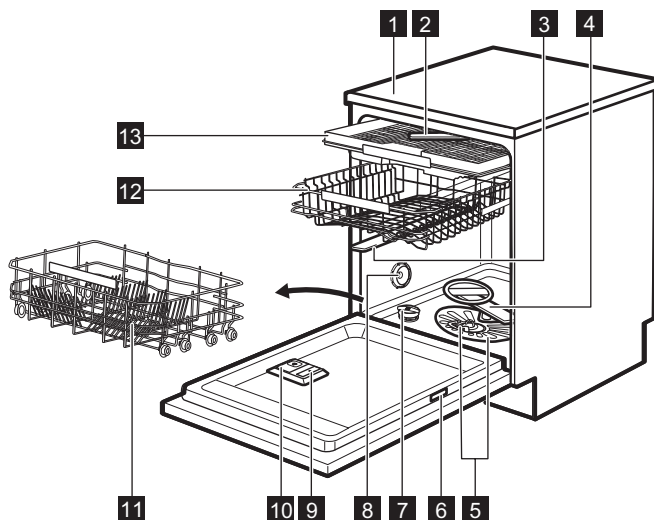


### **AVERTISSEMENT!**

Risque de blessure ou d'asphyxie.

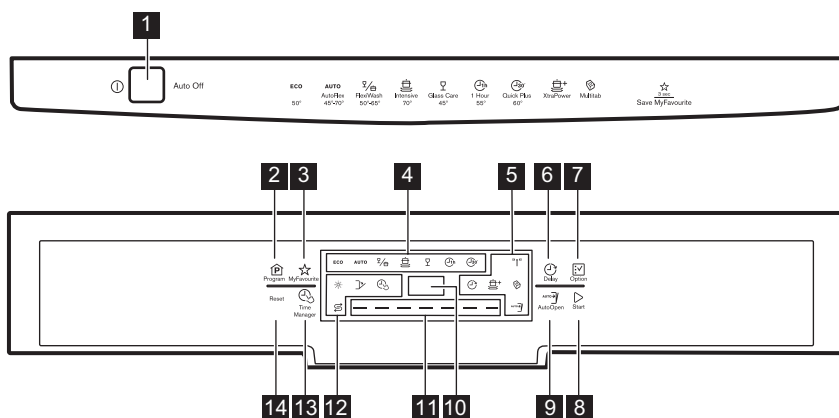
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

### 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- |                                         |                                             |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>1</b> Plan de travail                | <b>8</b> Fente d'aération                   |
| <b>2</b> Bras d'aspersion supérieur     | <b>9</b> Distributeur de liquide de rinçage |
| <b>3</b> Bras d'aspersion intermédiaire | <b>10</b> Distributeur de produit de lavage |
| <b>4</b> Bras d'aspersion inférieur     | <b>11</b> Panier du bas                     |
| <b>5</b> Filtres                        | <b>12</b> Panier du haut                    |
| <b>6</b> Plaque de calibrage            | <b>13</b> Panier à couverts                 |
| <b>7</b> Réservoir de sel régénérant    |                                             |

## 4. BANDEAU DE COMMANDE



- |   |                           |    |                           |
|---|---------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Touche Marche/Arrêt       | 9  | Touche <b>AutoOpen</b>    |
| 2 | Touche <b>Program</b>     | 10 | Affichage                 |
| 3 | Touche <b>MyFavourite</b> | 11 | Barre de programme        |
| 4 | Voyants de programme      | 12 | Voyants                   |
| 5 | Voyants                   | 13 | Touche <b>TimeManager</b> |
| 6 | Touche <b>Delay</b>       | 14 | Touche <b>Reset</b>       |
| 7 | Touche <b>Option</b>      |    |                           |
| 8 | Touche <b>Start</b>       |    |                           |

### 4.1 Voyants

| Voyant | Description                                                                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Voyant Multitab.                                                                                              |
|        | Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.     |
|        | Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme. |
|        | Voyant AutoOpen.                                                                                              |
|        | Voyant TimeManager.                                                                                           |
|        | Voyant Delay.                                                                                                 |
|        | Voyant XtraPower.                                                                                             |
|        | Voyant de porte. Il s'allume lorsque la porte de l'appareil est ouverte ou mal fermée.                        |

| Voyant | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "I"    | Voyant du capteur de turbidité. Il s'allume lorsque le capteur du programme <b>AUTO</b> est activé. Lorsque le capteur est activé, seul ce voyant est allumé. Tous les autres voyants, l'affichage et la barre de programme s'éteignent. Ils s'allument à nouveau lorsque le voyant du capteur de turbidité s'éteint. |

## 4.2 Barre de programme

La barre de programme fournit des informations relatives au programme ainsi qu'à l'option TimeManager.

### Départ et déroulement du programme

|                                                                                   |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lorsque le programme démarre, les 2 segments latéraux de la barre de programme clignotent.                                         |
|  | Durant le déroulement du programme, les segments du milieu s'allument, tandis que les 2 segments latéraux continuent de clignoter. |
|  | Lorsque le programme est terminé, tous les segments restent allumés.                                                               |

### Barre de programme et option TimeManager

|                                                                                   |                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lorsque vous sélectionnez un programme compatible avec l'option TimeManager, tous les segments de la barre de programme s'allument. |
|  | Lorsque vous sélectionnez l'option TimeManager, seul le segment du milieu reste allumé.                                             |

## 5. PROGRAMMES

| Programme      | Degré de salissure<br>Type de vaisselle                                                                      | Phases du programme                                                                                                                     | Options                                                                                                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ECO 1)</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement sale</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 50 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• AutoOpen</li> <li>• Multitab</li> </ul> |
| <b>AUTO 2)</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage de 45 °C à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Multitab</li> </ul>                                            |



| Programme                                                                                | Degré de salissure<br>Type de vaisselle                                                                               | Phases du pro-<br>gramme                                                                                                        | Options                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  3)     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Saleté variable</li> <li>Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prélavage</li> <li>Lavage de 50 °C à 65 °C</li> <li>Rinçages</li> <li>Séchage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>Multitab</li> </ul>                    |
|  4)     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Très sale</li> <li>Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prélavage</li> <li>Lavage à 70 °C</li> <li>Rinçages</li> <li>Séchage</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraPower</li> <li>TimeManager</li> <li>Multitab</li> </ul> |
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normalement ou légèrement sale</li> <li>Vaisselle fragile et verres</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavage à 45 °C</li> <li>Rinçages</li> <li>Séchage</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |
|  1h     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Légèrement sale</li> <li>Vaisselle et couverts</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavage à 55 °C</li> <li>Rinçages</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |
|  30' 5) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vaisselle fraîchement salie</li> <li>Vaisselle et couverts</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lavage à 60 °C</li> <li>Rinçages</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |

1) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)

2) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers. Il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.

3) Ce programme vous permet de laver de la vaisselle dont le degré de salissure n'est pas homogène. Vaisselle très sale dans le panier inférieur et vaisselle normalement sale dans le panier supérieur. La pression et la température de l'eau sont plus élevées dans le panier inférieur que dans le panier supérieur.

4) Ce programme comprend une phase de rinçage à haute température, pour des résultats plus hygiéniques. Au cours de la phase de rinçage, la température reste à 70 °C pendant au moins 10 minutes.

5) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

## 5.1 Valeurs de consommation

| Programme 1) | Eau<br>(l) | Consommation<br>électrique<br>(kWh) | Durée<br>(min) |
|--------------|------------|-------------------------------------|----------------|
| <b>ECO</b>   | 11         | 0.857                               | 225            |
| <b>AUTO</b>  | 7 - 14     | 0.6 - 1.4                           | 40 - 150       |

| Programme 1)                                                                      | Eau (l)     | Consommation électrique (kWh) | Durée (min) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------|-------------|
|  | 14 - 16     | 1.2 - 1.5                     | 139 - 149   |
|  | 12.5 - 14.5 | 1.4 - 1.6                     | 154 - 164   |
|  | 12 - 14     | 0.7 - 0.9                     | 75 - 85     |
|  | 9.5 - 10.5  | 1.10 - 1.30                   | 55 - 65     |
|  | 10          | 0.9                           | 30          |

1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

## 5.2 Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

**info.test@dishwasher-production.com**

Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

# 6. RÉGLAGES

## 6.1 Mode de sélection de programme et mode utilisateur

Lorsque l'appareil est en mode de sélection de programme, il est possible de régler un programme et d'entrer dans le mode utilisateur.

### En mode utilisateur, les réglages suivants peuvent être modifiés :

- Niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- Activation ou désactivation du signal sonore de fin de programme.
- Désactivation du distributeur de liquide de rinçage lorsque vous souhaitez utiliser l'option Multitab sans liquide de rinçage.
- Niveau du liquide de rinçage en fonction du dosage nécessaire.

**Ces réglages seront sauvegardés jusqu'à ce que vous les modifiez à nouveau.**

## Comment régler le mode Programmation

L'appareil est en mode Programmation lorsque le voyant de programme **ECO** et la barre du programme sont allumés et que la durée du programme s'affiche.

Lorsque vous allumez l'appareil, il est généralement en mode Programmation. Cependant, si ce n'est pas le cas, vous pouvez régler le mode Programmation de la façon suivante :

Appuyez sur la touche **Reset** jusqu'à ce que l'appareil passe en mode Programmation.

## 6.2 Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux de l'arrivée d'eau qui pourraient avoir un impact négatif sur les résultats de lavage et sur l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en échelles d'équivalence.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Votre compagnie des eaux peut vous indiquer la dureté de l'eau dans votre région. Il est important de régler

l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat pour vous garantir de bons résultats de lavage.

### Dureté de l'eau

| Degrés allemands (°dH) | Degrés français (°fH) | mmol/l    | Degrés Clarke | Réglage du niveau de l'adoucisseur d'eau |
|------------------------|-----------------------|-----------|---------------|------------------------------------------|
| 47 - 50                | 84 - 90               | 8.4 - 9.0 | 58 - 63       | 10                                       |
| 43 - 46                | 76 - 83               | 7.6 - 8.3 | 53 - 57       | 9                                        |
| 37 - 42                | 65 - 75               | 6.5 - 7.5 | 46 - 52       | 8                                        |
| 29 - 36                | 51 - 64               | 5.1 - 6.4 | 36 - 45       | 7                                        |
| 23 - 28                | 40 - 50               | 4.0 - 5.0 | 28 - 35       | 6                                        |
| 19 - 22                | 33 - 39               | 3.3 - 3.9 | 23 - 27       | 5 <sup>1)</sup>                          |
| 15 - 18                | 26 - 32               | 2.6 - 3.2 | 18 - 22       | 4                                        |
| 11 - 14                | 19 - 25               | 1.9 - 2.5 | 13 - 17       | 3                                        |
| 4 - 10                 | 7 - 18                | 0.7 - 1.8 | 5 - 12        | 2                                        |
| <4                     | <7                    | <0.7      | < 5           | 1 <sup>2)</sup>                          |

1) Réglages d'usine.

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

### Comment régler le niveau de l'adoucisseur d'eau

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **AutoOpen** enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants **ECO**, **AUTO**,  $\frac{9}{16}$  et  $\frac{1}{2}$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **MyFavourite**.
  - Les voyants **AUTO**,  $\frac{9}{16}$  et  $\frac{1}{2}$  s'éteignent.
  - Le voyant **ECO** continue à clignoter.

- L'affichage indique le réglage actuel : Par ex., **5 L** = niveau 5.
3. Appuyez sur la touche **MyFavourite** à plusieurs reprises pour modifier le réglage.
  4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### 6.3 Le distributeur de liquide de rinçage

Le liquide de rinçage permet de sécher la vaisselle sans laisser de traînées ni de taches.

Le liquide de rinçage est automatiquement ajouté au cours du rinçage chaud.

Vous pouvez régler le dosage du liquide de rinçage entre 1 (dosage minimum) et 6 (dosage maximum). Le dosage 0 désactive le distributeur de liquide de rinçage, et le liquide n'est pas diffusé.

Réglage usine : dosage 4.

## Comment régler le niveau de liquide de rinçage

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **AutoOpen** enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants **ECO**, **AUTO**,  $\frac{7}{8}$  et  $\frac{8}{8}$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **Delay**.
  - Les voyants **ECO**, **AUTO** et  $\frac{8}{8}$  s'éteignent.
  - Le voyant  $\frac{7}{8}$  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel : Par ex., **4A** = niveau 4.
    - Les niveaux de liquide de rinçage s'échelonnent de 0A à 6A.
    - Niveau 0 = aucun liquide de rinçage n'est libéré.
3. Appuyez sur la touche **Delay** à plusieurs reprises pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 6.4 Utilisation du liquide de rinçage et des pastilles tout-en-un

Lorsque vous activez l'option Multitab, le distributeur de liquide de rinçage continue à libérer le liquide de rinçage. Vous pouvez cependant désactiver le distributeur de liquide de rinçage. Dans ce cas, les résultats de séchage risquent d'être insatisfaisants.

Lorsque le distributeur de liquide de rinçage est désactivé, le voyant de contrôle du liquide de rinçage est toujours éteint.

## Comment désactiver le distributeur de liquide de rinçage

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **AutoOpen** enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants **ECO**, **AUTO**,  $\frac{7}{8}$  et  $\frac{8}{8}$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **TimeSaver**.
  - Les voyants **ECO**,  $\frac{7}{8}$  et  $\frac{8}{8}$  s'éteignent.
  - Le voyant **AUTO** continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel : **! d** = distributeur de liquide de rinçage activé
3. Appuyez sur **TimeSaver** pour modifier le réglage. **0 d** = distributeur de liquide de rinçage désactivé  
Le voyant de liquide de rinçage s'éteint.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 6.5 Signaux sonores

Les signaux sonores se déclenchent en cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil. Il est impossible de désactiver ces signaux sonores.

Un signal sonore retentit également lorsque le programme est terminé. Par défaut, ce signal sonore est désactivé, mais il est possible de l'activer.

## Comment activer le signal sonore de fin de programme

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **AutoOpen** enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants **ECO**, **AUTO**,  $\frac{7}{8}$  et  $\frac{8}{8}$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur **AutoOpen**

- Les voyants **ECO**, **AUTO** et  s'éteignent.
  - Le voyant  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel :  = Signal sonore désactivé.
3. Appuyez sur **AutoOpen** pour modifier le réglage.
-  = Signal sonore activé.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 6.6 MyFavourite

Cette option vous permet de régler et d'enregistrer le programme que vous utilisez le plus souvent.

Vous pouvez uniquement mémoriser 1 programme. Tout nouveau réglage annule le précédent.

## 7. OPTIONS

 Vous devez activer les options souhaitées à chaque fois avant de lancer un programme. Vous ne pouvez pas activer ni désactiver d'options pendant le déroulement d'un programme.

 Certaines options ne sont pas compatibles entre elles. Si vous avez choisi des options incompatibles, l'appareil en désactivera automatiquement une ou plusieurs. Seuls les voyants correspondant aux options encore actives resteront allumés.

### 7.1 Multitab

Activez cette option lorsque vous utilisez des pastilles tout en 1 contenant le sel régénérant, le liquide de rinçage et le produit de lavage. Elles peuvent également contenir d'autres agents de lavage ou de rinçage.

### Comment enregistrer le programme MyFavourite

1. Sélectionnez le programme que vous souhaitez enregistrer.  
Vous pouvez également sélectionner des options compatibles avec le programme.
2. Maintenez la touche **MyFavourite** enfoncée jusqu'à ce que les segments de la barre de programme clignotent rapidement puis s'éteignent.

### Comment sélectionner le programme MyFavourite

Appuyez sur la touche **MyFavourite**.

- Les voyants correspondant au programme et aux options MyFavourite s'allument.
- La durée du programme s'affiche.

Cette option désactive la libération du sel régénérant. Le voyant du sel régénérant ne s'allume pas.

En utilisant cette option, la durée du programme est prolongée, pour améliorer les résultats de lavage et de séchage offerts par les pastilles Tout en 1.

Multitab n'est pas une option permanente et doit être sélectionnée à chaque cycle.

### Comment l'activer Multitab

Appuyez sur **Option** jusqu'à ce que le voyant  s'allume.

### 7.2 TimeManager

Cette option augmente la pression et la température de l'eau. Les phases de lavage et de séchage sont réduites.

La durée totale du programme diminue d'environ 50 %.

Les résultats de lavage seront les mêmes qu'avec la durée normale du programme. Les résultats de séchage peuvent être moins satisfaisants.

## Comment activer l'option TimeManager

Appuyez sur **TimeManager** ; le voyant correspondant s'allume. L'affichage indique la durée du programme réactualisée. Si l'option n'est pas compatible avec le programme :

- La barre de programme ne s'allume pas.
- Le voyant correspondant ne s'allume pas ou clignote rapidement pendant quelques secondes puis s'éteint.

## 7.3 XtraPower

Cette option augmente la pression de l'eau lors des phases de prélavage et de lavage.

Les résultats de lavage sont également très bons pour les charges de vaisselle très sale.

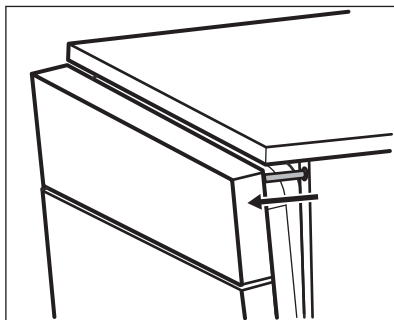
## Comment l'activer XtraPower

Appuyez sur **Option** jusqu'à ce que le voyant  s'allume.

Si cette option n'est pas compatible avec le programme, le voyant correspondant ne s'allume pas ou bien clignote rapidement pendant quelques secondes puis s'éteint. L'écran affiche la nouvelle durée du programme.

## 7.4 AutoOpen

Cette option améliore les résultats de séchage en utilisant moins d'énergie.



- Durant la phase de séchage, un dispositif entrouvre la porte de l'appareil.
- À la fin du programme, le dispositif se rétracte et la porte de l'appareil se referme. L'appareil s'éteint automatiquement.



### ATTENTION!

N'essayez pas de fermer la porte de l'appareil lorsque le dispositif la maintient entrouverte. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Cette option s'active automatiquement lorsque vous sélectionnez le programme **ECO**. Le voyant  s'allume.

Cette option n'est pas compatible avec d'autres programmes.

Si vous souhaitez désactiver l'option AutoOpen, appuyez sur **AutoOpen**. Le voyant correspondant s'éteint. Dans ces conditions, la consommation d'énergie du programme augmente.

# 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

**1. Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le**

**cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.**

2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil.

N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers. Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau. Pendant ce temps, l'appareil semble ne pas fonctionner. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

## 8.1 Réservoir de sel régénérant



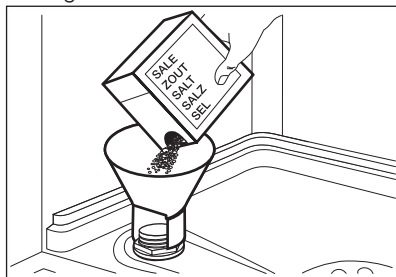
### ATTENTION!

Utilisez uniquement du sel régénérant conçu pour les lave-vaisselle.

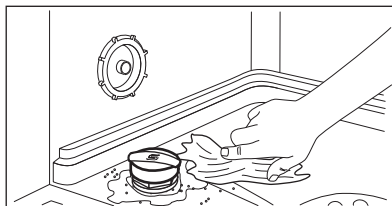
Le sel permet de recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau et de garantir de bons résultats de lavage en utilisation quotidienne.

### Remplissage du réservoir de sel régénérant

1. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la gauche et retirez-le.
2. Versez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec du sel régénérant.



4. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.

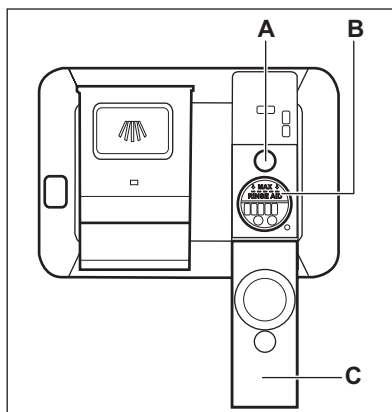


5. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la droite pour refermer le réservoir.



De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Risque de corrosion. Afin d'éviter cela, après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, démarrez un programme.

## 8.2 Comment remplir le distributeur de liquide de rinçage



**ATTENTION!**

Utilisez uniquement du liquide de rinçage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

1. Ouvrez le couvercle (C).
2. Remplissez le distributeur (B) jusqu'à ce que le liquide de rinçage atteigne le repère « MAX ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle se verrouille correctement.



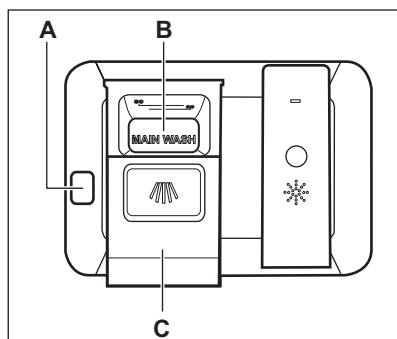
Remplissez le distributeur de liquide de rinçage lorsque le voyant (A) s'allume.

## 9. UTILISATION QUOTIDIENNE

1. Ouvrez le robinet d'eau.
  2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est en mode Utilisateur.

- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
  - Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
3. Chargez les paniers.
  4. Ajoutez du produit de lavage. Si vous utilisez des pastilles « Tout en 1 », activez l'option Multitab.
  5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

### 9.1 Utilisation du produit de lavage

**ATTENTION!**

Utilisez uniquement un produit de lavage spécial pour lave-vaisselle.

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (A) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez le produit de lavage sous forme de poudre ou tablette dans le compartiment approprié (B).
3. Si le programme comporte une phase de prélavage, versez une petite quantité de produit de lavage à l'intérieur de la porte de l'appareil.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle se verrouille correctement.

### 9.2 Réglage et départ d'un programme

#### Fonction Auto Off

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas.

La fonction s'active :

- 5 minutes après la fin du programme de lavage.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.



## Départ d'un programme

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
2. Appuyez sur **Program** à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant du programme que vous souhaitez sélectionner s'allume.
  - Si vous souhaitez sélectionner le programme MyFavourite, appuyez sur **MyFavourite**.
  - L'affichage indique la durée du programme.
  - Le voyant de la porte est allumé.
3. Sélectionnez les options compatibles.
4. Fermez la porte de l'appareil.
5. Appuyez sur la touche **Start** pour lancer le programme.

Seule la barre de programme et la durée du programme sont affichées.

Si vous souhaitez voir les réglages du programme, appuyez sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche Marche/Arrêt. Les voyants du programme et des options sélectionnés sont visibles pendant quelques secondes.

## Démarrage d'un programme avec départ différé

1. Sélectionnez un programme.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur **Delay** jusqu'à ce que l'affichage indique le délai choisi pour le départ différé (de 1 à 24 heures).

Seul le délai est visible sur l'affichage.

3. Fermez la porte de l'appareil.
4. Appuyez sur la touche **Start** pour lancer le décompte.
  - Le voyant du départ différé s'allume.
  - Le décompte démarre et s'effectue par paliers d'une heure. Le décompte de la dernière heure s'effectue par paliers d'une minute.



Si vous souhaitez voir les réglages du programme, appuyez sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche Marche/Arrêt. Le programme et les options sélectionnés sont visibles pendant quelques secondes.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

## Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.



Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Cela ne se produit pas lorsque le programme **ECO** avec l'option AutoOpen est en cours.

## Annulation du départ différé au cours du décompte

Lorsque vous annulez le départ différé, vous devez régler de nouveau le programme et les options.

Appuyez sur **Reset** jusqu'à ce que l'appareil soit en mode de sélection du programme.

## Annulation du programme

Maintenez la touche **Reset** enfoncée jusqu'à ce que l'appareil passe en mode Programmation.

Assurez-vous que le distributeur de produit de lavage n'est pas vide avant de démarrer un nouveau programme de lavage.

## Fin du programme

Lorsque le programme est terminé, 0:00 s'affiche. Tous les segments de la barre de programme sont allumés.

Toutes les touches sont inactives, à l'exception de la touche Marche/Arrêt.

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez

que la fonction Auto Off l'éteigne automatiquement.

Si vous ouvrez la porte avant l'activation de la fonction Auto Off, l'appareil s'éteint automatiquement.

2. Fermez le robinet d'eau.

## 10. CONSEILS

### 10.1 Raccordement

Les conseils suivants vous garantissent des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et vous aideront à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. En cas de besoin, utilisez le programme de pré lavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de pré lavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Lorsque vous chargez l'appareil, veillez à ce que l'eau libérée par les embouts des bras d'aspersion puisse atteindre parfaitement les plats pour qu'ils soient parfaitement lavés. Vérifiez que les plats ne se touchent pas ou ne se recouvrent pas les uns les autres.
- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1 (par ex. « 3 en 1 », « 4 en 1 » ou « tout en 1 »). Suivez les instructions indiquées sur l'emballage.
- Sélectionnez le programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme ECO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

### 10.2 Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Les pastilles tout en 1 sont généralement adaptées aux régions où la dureté de l'eau est inférieure à 21 °dH. Dans les régions où la dureté dépasse cette limite, du liquide de rinçage et du sel régénérant doivent être utilisés en complément des pastilles tout en 1. Cependant, dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Si vous utilisez des pastilles tout en 1, vous pouvez sélectionner l'option Multitab (si disponible). Cette option améliore les résultats de lavage et de séchage avec l'utilisation de pastilles tout en 1.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.
- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

### 10.3 Que faire si vous ne voulez plus utiliser de pastilles de détergent multifonctions

Avant de commencer à utiliser du produit de lavage, du sel régénérant et du liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante :

1. Réglez l'adoucisseur d'eau au niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.

### 10.4 Chargement des paniers

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Retirez les gros résidus alimentaires des plats et jetez-les à la poubelle.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.

- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que le bras d'aspersion tourne librement avant de lancer un programme.

### 10.5 Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

### 10.6 Déchargement des paniers

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.



À la fin du programme, les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés.

## 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT!

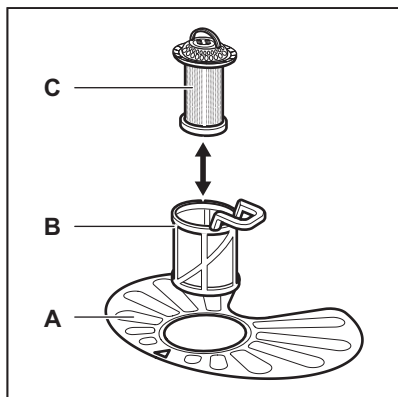
Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



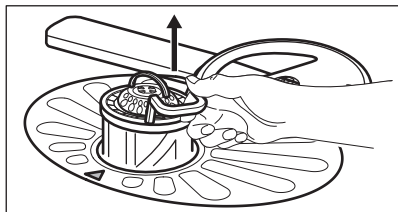
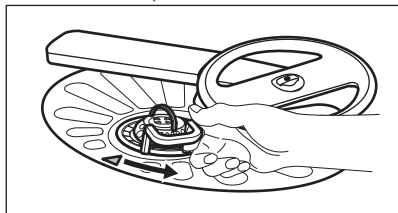
Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

## 11.1 Nettoyage des filtres

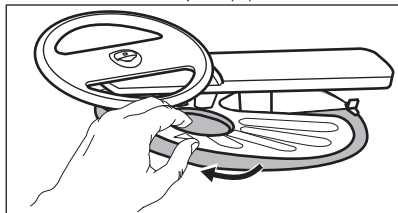
Le système de filtrage se compose de trois éléments.



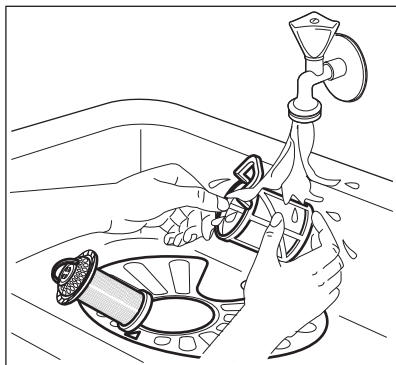
1. Faites pivoter le filtre (B) dans le sens antihoraire puis sortez-le.



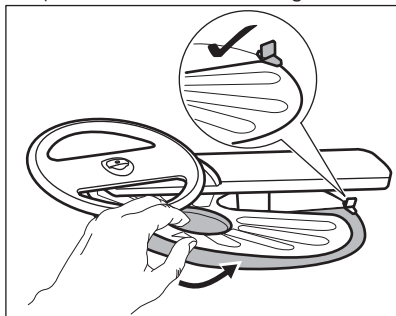
2. Retirez le filtre (C) du filtre (B).
3. Retirez le filtre plat (A).



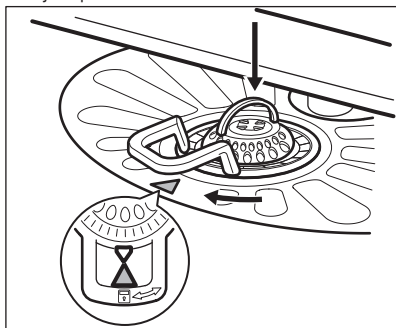
4. Lavez les filtres.



5. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
6. Remettez le filtre plat à sa place (A). Vérifiez qu'il est correctement positionné sous les deux guides.



7. Remontez les filtres (B) et (C).
8. Remettez le filtre (B) dans le filtre plat (A). Tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la butée.



**ATTENTION!**

Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

## 11.2 Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

## 11.3 Nettoyage extérieur

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.

- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

## 11.4 Nettoyage intérieur

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint caoutchouc du hublot avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.

# 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme, avant de contacter le service après-vente, vérifiez d'abord si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous même à l'aide des informations du tableau.

**Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme.**

| Problème et code d'alarme                                              | Solution possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne s'allume pas.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.</li> <li>• Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Le programme ne démarre pas.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.</li> <li>• Appuyez sur la touche <b>Start</b>.</li> <li>• Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> <li>• L'appareil a commencé la procédure de recharge de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de la fonction est d'environ 5 minutes.</li> </ul>                                                                                 |
| L'appareil ne se remplit pas d'eau.<br>L'affichage indique <b>10</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.</li> <li>• Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.</li> <li>• Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>• Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>• Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.</li> </ul> |

| Problème et code d'alarme                                                                   | Solution possible                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne vidange pas l'eau.<br>L'affichage indique <b>,20.</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.</li> </ul> |
| Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.<br>L'affichage indique <b>,30.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez le robinet d'eau et contactez votre service après vente.</li> </ul>                                                                      |

Une fois que vous avez contrôlé l'appareil, éteignez l'appareil puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

Si des codes d'erreurs non décrits dans le tableau fourni s'affichent, contactez le service après-vente.

## 12.1 Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

| Problème                                                                             | Solution possible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trainées blanchâtres ou pelli-<br>cules bleuâtres sur les verres<br>et la vaisselle. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La quantité de liquide de rinçage libérée est trop im-<br/>portante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de<br/>rinçage sur un niveau plus faible.</li> <li>La quantité de produit de lavage est excessive.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Taches et traces de gouttes<br>d'eau séchées sur les verres<br>et la vaisselle.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas<br/>suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide<br/>de rinçage sur un niveau plus élevé.</li> <li>Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en<br/>cause.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| La vaisselle est mouillée.                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le programme ne comprend pas de phase de séch-<br/>age ou inclut une phase de séchage à basse tem-<br/>pérature.</li> <li>Le distributeur de liquide de rinçage est vide.</li> <li>Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en<br/>cause.</li> <li>Il se peut que la qualité des pastilles de détergent<br/>multifonctions soit en cause. Essayez une marque<br/>différente ou activez le distributeur de liquide de rin-<br/>çage et utilisez du liquide de rinçage avec les pas-<br/>tilles de détergent multifonctions.</li> </ul> |



Pour trouver d'autres causes  
possibles, reportez-vous au  
chapitre « **Conseils** ».

## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                  |                                     |                      |
|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Dimensions                       | Largeur / hauteur / profondeur (mm) | 596 / 850 / 610      |
| Branchement électrique <b>1)</b> | Tension (V)                         | 220 - 240            |
|                                  | Fréquence (Hz)                      | 50                   |
| Pression de l'arrivée d'eau      | Min. / max. bar (MPa)               | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Arrivée d'eau                    | Eau froide ou eau chaude <b>2)</b>  | max. 60 °C           |
| Capacité                         | Couverts                            | 15                   |
| Consommation électrique          | Mode « Veille » (W)                 | 0.99                 |
| Consommation électrique          | Mode « Éteint » (W)                 | 0.10                 |

**1)** Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.

**2)** Si l'eau chaude est produite à partir d'une source d'énergie respectueuse de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

## 14. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole



. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas

les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

## TARTALOM

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....          | 25 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....           | 26 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS.....                    | 28 |
| 4. KEZELŐPANEL.....                     | 29 |
| 5. PROGRAMOK.....                       | 30 |
| 6. BEÁLLÍTÁSOK.....                     | 32 |
| 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....             | 35 |
| 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....         | 37 |
| 9. NAPI HASZNÁLAT.....                  | 38 |
| 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK..... | 40 |
| 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....            | 41 |
| 12. HIBAELHÁRÍTÁS.....                  | 43 |
| 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....            | 44 |

## ÖNRE GONDOLUNK

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában!

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.



## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### 1.1 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (15).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 1.2 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



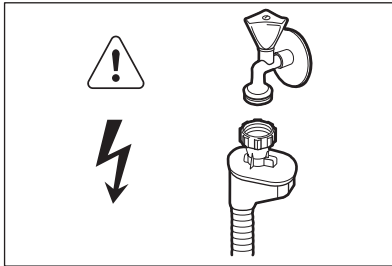
#### **VIGYÁZAT!**

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezése után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországból érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

## 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.

- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

## 2.5 Belső világítás



### VIGYÁZAT!

Sérülésveszély.

- A készülék belső lámpával rendelkezik, amely bekapcsol, amikor az ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.
- A készülékben levő lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására.
- A belső lámpa cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

## 2.6 Ártalmatlanítás

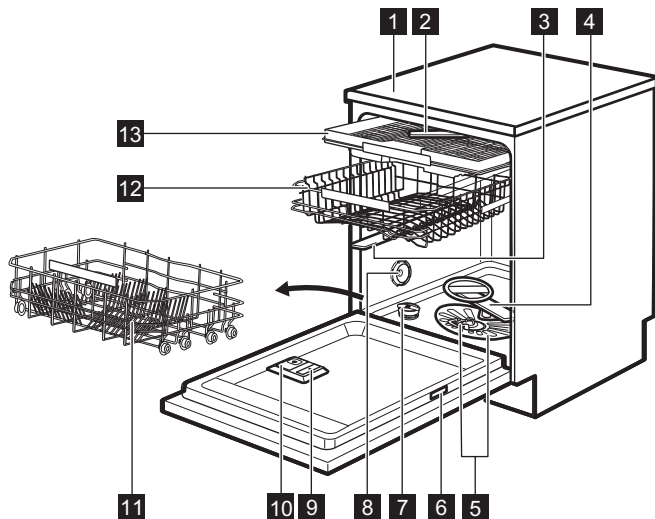


### VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

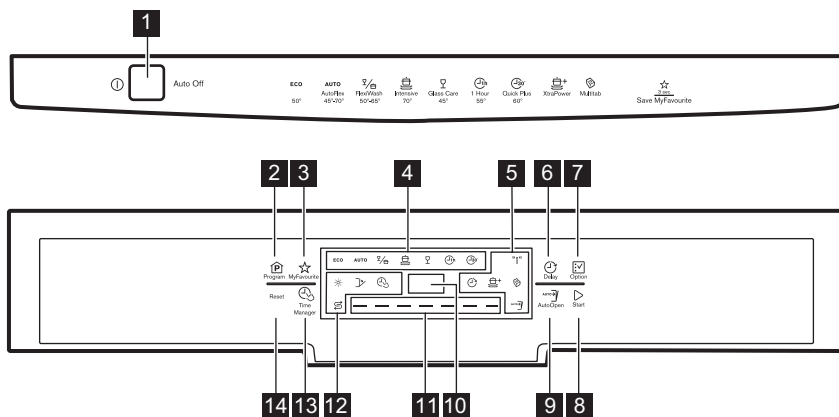
### 3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Készülék teteje
- 2** Legfelső szórókar
- 3** Felső szórókar
- 4** Alsó szórókar
- 5** Szűrők
- 6** Adattábla
- 7** Sótartály

- 8** Szellőzőnyílás
- 9** Öblítőszer-adagoló
- 10** Mosószer-adagoló
- 11** Alsó kosár
- 12** Felső kosár
- 13** Evőeszközfiók

## 4. KEZELŐPANEL



- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb             | <b>9</b> AutoOpen érintőgomb     |
| <b>2</b> Program érintőgomb     | <b>10</b> Kijelző                |
| <b>3</b> MyFavourite érintőgomb | <b>11</b> Programsáv             |
| <b>4</b> Programkijelzők        | <b>12</b> Visszajelzők           |
| <b>5</b> Visszajelzők           | <b>13</b> TimeManager érintőgomb |
| <b>6</b> Delay érintőgomb       | <b>14</b> Reset érintőgomb       |
| <b>7</b> Option érintőgomb      |                                  |
| <b>8</b> Start érintőgomb       |                                  |

### 4.1 Visszajelzők

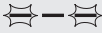
| Visszajel-zők | Megnevezés                                                                         |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Multitab visszajelző.                                                              |
|               | Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.         |
|               | Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít. |
|               | AutoOpen visszajelző.                                                              |
|               | TimeManager visszajelző.                                                           |
|               | Delay visszajelző.                                                                 |
|               | XtraPower visszajelző.                                                             |

| Visszajel-zők                                                                     | Megnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ajtó visszajelző. Akkor világít, ha a készülék ajtaja nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.                                                                                                                                                                                                               |
| "I"                                                                               | Zavarosságérzékelő visszajelzője. Akkor jelenik meg, amikor az <b>AUTO</b> program érzékelője működik. Amikor az érzékelő működik, kizárólag ez a visszajelző világít. Minden egyéb visszajelző, a kijelző és a programsáv kialszik. Ezek ismét megjelennek, amikor a zavarosságérzékelő visszajelzője kialszik. |

## 4.2 Programsáv

A programsáv a programhoz és azTimeManager kiegészítő funkcióhoz tartozó adatokat jeleníti meg.

### A program indítása és folyamata

|                                                                                   |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Amikor a program elindul, a programsáv két oldalsó szegmense villog.                                                        |
|  | A program előrehaladása során a középső szegmensek folyamatosan világítanak, míg a két oldalsó szegmens továbbra is villog. |
|  | Amikor a program befejeződött, az összes szegmens folyamatosan világítani kezd.                                             |

### A programsáv és az TimeManager funkció

|                                                                                     |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Amikor az TimeManager funkcióhoz tartozó programot állít be, a programsáv összes szegmense folyamatosan világítani kezd. |
|  | Amikor beállítja az TimeManager funkciót, csak a középső szegmens fog folyamatosan világítani.                           |

## 5. PROGRAMOK

| Program-      | Szennyezettség mértéke<br>Töltet típusa                                                                     | Programfázisok                                                                                                                       | Kiegészítő funkciók                                                                                     |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ECO 1)</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás (50 °C)</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• AutoOpen</li> <li>• Multitab</li> </ul> |

| Program-                                                                              | Szennyezettség<br>mértéke<br>Töltet típusa                                                                                            | Programfázisok                                                                                                                        | Kiegészítő funkciók                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AUTO 2)</b>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Összes</li> <li>Edények, evőeszközök, lábasok és faze-<br/>kak</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás (45 °C – 70 °C)</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |
|  3)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vegyes szen-<br/>nyezettség</li> <li>Edények, evőeszközök, lábasok és faze-<br/>kak</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás (50 °C és 65 °C)</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>Multitab</li> </ul>                    |
|  4)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Erős szennye-<br/>zettség</li> <li>Edények, evőeszközök, lábasok és faze-<br/>kak</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Előmosogatás</li> <li>Mosogatás (70 °C)</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraPower</li> <li>TimeManager</li> <li>Multitab</li> </ul> |
|      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Normál vagy enyhe szen-<br/>nyeződés</li> <li>Kényes cserép-<br/>és üvegedények</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás (45 °C)</li> <li>Öblítés</li> <li>Szárítás</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |
|      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Enyhe szennye-<br/>zettség</li> <li>Edények és evőeszközök</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás (55 °C)</li> <li>Öblítés</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |
|  5) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Friss szennye-<br/>zettség</li> <li>Edények és evőeszközök</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mosogatás (60 °C)</li> <li>Öblítés</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |

1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) Ezzel a programmal változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Nagyobb a víznyomás és magasabb a vízhőmérséklet az alsó kosárban, mint a felső kosárban.

4) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

5) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

## 5.1 Fogyasztási értékek

| Program <sup>1)</sup>                                                             | Víz<br>(l)  | Energiafogyasztás<br>(kWh) | Időtartam<br>(perc) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------|---------------------|
| <b>ECO</b>                                                                        | 11          | 0.857                      | 225                 |
| <b>AUTO</b>                                                                       | 7 - 14      | 0.6 - 1.4                  | 40 - 150            |
|  | 14 - 16     | 1.2 - 1.5                  | 139 - 149           |
|  | 12.5 - 14.5 | 1.4 - 1.6                  | 154 - 164           |
|  | 12 - 14     | 0.7 - 0.9                  | 75 - 85             |
|  | 9.5 - 10.5  | 1.10 - 1.30                | 55 - 65             |
|  | 10          | 0.9                        | 30                  |

<sup>1)</sup> A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

# 6. BEÁLLÍTÁSOK

## 6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

### Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló kikapcsolása, amikor a Multitab kiegészítő funkciót öblítőszer nélkül szeretné használni.
- Az öblítőszer szintjének beállítása az előírt adagolásnak megfelelően.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

## A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás

üzemmódban van, ha a program **ECO** jelzőfénye és a programsáv világít, valamint a kijelzőn a program időtartama látható.

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Reset** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## 6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a



mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz

keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

### Vízkeménység

| Német fok (°dH) | Francia fok (°fH) | mmol/l    | Clarke fok | Vízlágyító szintje |
|-----------------|-------------------|-----------|------------|--------------------|
| 47 - 50         | 84 - 90           | 8.4 - 9.0 | 58 - 63    | 10                 |
| 43 - 46         | 76 - 83           | 7.6 - 8.3 | 53 - 57    | 9                  |
| 37 - 42         | 65 - 75           | 6.5 - 7.5 | 46 - 52    | 8                  |
| 29 - 36         | 51 - 64           | 5.1 - 6.4 | 36 - 45    | 7                  |
| 23 - 28         | 40 - 50           | 4.0 - 5.0 | 28 - 35    | 6                  |
| 19 - 22         | 33 - 39           | 3.3 - 3.9 | 23 - 27    | 5 1)               |
| 15 - 18         | 26 - 32           | 2.6 - 3.2 | 18 - 22    | 4                  |
| 11 - 14         | 19 - 25           | 1.9 - 2.5 | 13 - 17    | 3                  |
| 4 - 10          | 7 - 18            | 0.7 - 1.8 | 5 - 12     | 2                  |
| <4              | <7                | <0.7      | < 5        | 1 2)               |

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

### A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) **Delay** és a(z) **AutoOpen** gombokat, amíg a(z) **ECO, AUTO**,  és  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a(z) **MyFavourite** gombot.
  - A(z) **AUTO**,  és  visszajelzők kialszanak.
  - A **ECO** visszajelző továbbra is villog.

- A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.:  $5 \text{ L} = 5$ . szint.
3. Többször nyomja meg a(z) **MyFavourite** gombot a beállítás módosításához.
  4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

### 6.3 Öblítőszer-adagoló

Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.

Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer adagolási mennyisége az 1. szint (legkisebb mennyiség) és 6. szint (legnagyobb mennyiség) között állítható be. A 0. szint kikapcsolja az öblítőszer-

adagolót; ekkor nem történik öblítőszer-adagolás.

Gyári beállítás: 4. szint

## Az öblítőszer szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) **Delay** és a(z) **AutoOpen** gombokat, amíg a(z) **ECO, AUTO**,  és  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a(z) **Delay** gombot.
  - A(z) **ECO, AUTO** és  visszajelzők kialszanak.
  - A  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.: **4A** = 4. szint.
    - Az öblítőszer szintje 0A és 6A között helyezkedhet el.
    - 0. szint = nincs öblítőszer-adagolás.
3. Többször nyomja meg a **Delay** gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.4 Az öblítőszer és a kombinált mosogatószer-tabletták használata

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló folytatja az öblítőszer adagolását. Azonban van lehetőség az öblítőszer-adagoló kikapcsolására. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a szárítási eredmény nem lesz kielégítő.

Amikor az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva, az öblítőszer-visszajelző sohasem világít.

## Hogyan kapcsoljuk ki az öblítőszer-adagolót?

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) **Delay** és a(z) **AutoOpen** gombokat, amíg a(z) **ECO, AUTO**,  és  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a(z) **TimeSaver** gombot.
  - A(z) **ECO**,  és  visszajelzők kialszanak.
  - A **AUTO** visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: **! d** = öblítőszer-adagoló bekapcsolva.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a(z) **TimeSaver** gombot. **d** = öblítőszer-adagoló kikapcsolva. Az öblítőszer visszajelző kialszik.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.5 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatók, ha a készülék meghibásodik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

## A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) **Delay** és a(z) **AutoOpen** gombokat, amíg a(z) **ECO, AUTO**,  és  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg: **AutoOpen**

- A(z) **ECO, AUTO** és  visszajelzők kialszanak.
  - A  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:  = Hangerőzés ki.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a(z) **AutoOpen** gombot.
-  = Hangerőzés be.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.6 MyFavourite

Ezzel a funkcióval beállíthatja és mentheti a gyakrabban használt programot.

Csak 1 programot tárolhat. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

### A MyFavourite program mentése

1. Válassza ki a memóriába mentendő programot

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat. A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.



Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzője világít.

### 7.1 Multitab

Az öblítőszert, mosogatószer, regeneráló sót és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták

A hozzá tartozó kiegészítő funkciókat is beállíthatja a programmal együtt.

2. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a **MyFavourite** gombot, amíg a programsáv szegmensei gyorsan villogni nem kezdenek, majd ki nem alszanak.

### A MyFavourite program beállítása

Nyomja meg a(z) **MyFavourite** gombot.

- A MyFavourite programhoz és funkcióhoz tartozó visszajelzők világítani kezdenek.
- A kijelzőn a program időtartama látható.

használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszereket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését. A só visszajelző nem kezd világítani.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.

A Multitab nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

### A(z) Multitab funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva a(z) **Option**

gombot, amíg a  visszajelző világítani nem kezd.

## 7.2 TimeManager

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

### A(z)TimeManager funkció bekapcsolása

Nyomja meg a(z)**TimeManager** gombot; a hozzá tartozó visszajelző világítani kezd.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

Amennyiben a kiegészítő funkció nem használható a programnál:

- A programsáv nem jelenik meg.
- A hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

## 7.3 XtraPower

Ez a kiegészítő funkció megnöveli a víznyomást az előmosogatás és mosogatás során.

Rendkívül jó hatékonysággal tisztítja meg az erősen szennyezett edényeket is.

### A(z)XtraPower funkció bekapcsolása

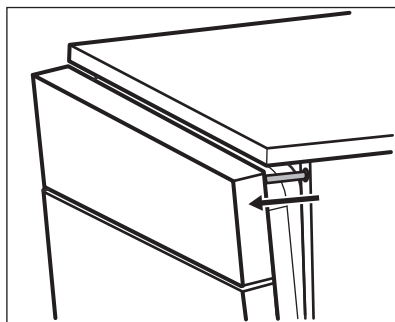
Addig tartsa nyomva a(z) **Option** gombot, amíg a  visszajelző világítani nem kezd.

Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

## 7.4 AutoOpen

Ezzel a funkcióval jobb szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiafogyasztás mellett.



- A szárítási szakasz működése közben egy mechanizmus kinyitja a készülék ajtaját, és nyitva tartja azt.
- Miután a program véget ért, a mechanizmus és a készülék ajtaja visszahúzódik. A készülék automatikusan kikapcsol.



### FIGYELMEZTETÉS!

Amikor a mechanizmus nyitva tartja a készülék ajtaját, ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ez kárt tehet a készülékben.

A(z)**ECO** program kiválasztásakor ez a funkció automatikusan bekapcsol.

Megjelenik a  visszajelző.

A kiegészítő funkció más programokkal való kiválasztása nem lehetséges.

Ha azAutoOpen kiegészítő funkciót szeretné kikapcsolni, nyomja meg a(z)**AutoOpen** gombot. A hozzá tartozó visszajelző kialszik. Ekkor megnövekszik a program energiafogyasztása.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a művelet sor rendszeres időközönként ismétlődik.

### 8.1 Sótartály



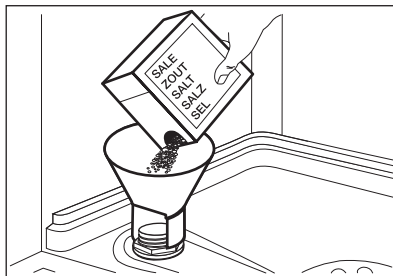
#### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

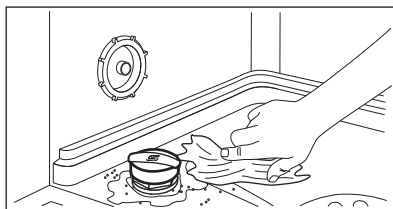
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatósi eredmény biztosítására szolgál.

#### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

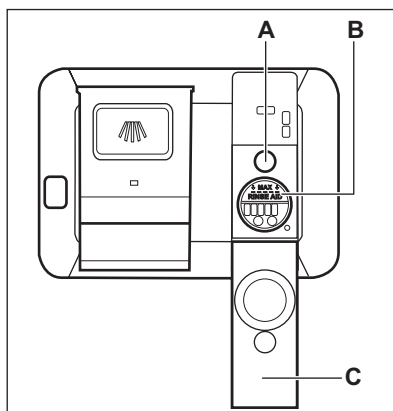


5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíóveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

### 8.2 Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?



**FIGYELMEZTETÉS!**

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszerrel használjon.

1. Nyissa fel a fedelet (C).
2. Az öblítőszer-adagolót (B) a „MAX” jelzésig tölts fel öblítőszerrel.
3. A kiömlött öblítőszerrel nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a

mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.

4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.



Tölts fel az öblítőszer-adagolót, amikor a visszajelző (A) világos lesz.

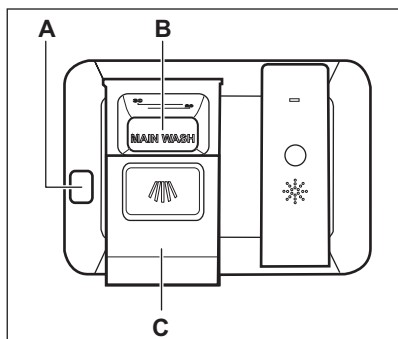
## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van-e.

- Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor tölts fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
  4. Tölts be a mosogatószert. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja a Multitab kiegészítő funkciót.
  5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

### 9.1 A mosogatószer használata

**FIGYELMEZTETÉS!**

Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (A) nyissa ki a fedelet (C).
2. Tegye a mosogatószert por vagy tableta formájában az adagolóba (B).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél reteszeli-e a helyén.

### 9.2 Program kiválasztása és elindítása

#### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

#### A program indítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg

arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.

2. Annyiszor nyomja meg a **Program** gombot, amíg meg nem jelenik a beállítandó program kijelzése.
  - Ha a MyFavourite programot szeretné kiválasztani, nyomja meg a **MyFavourite** gombot.
  - A kijelző a program időtartamát mutatja.
  - Világít az ajtó visszajelző.
3. Állítsa be a megfelelő funkciókat.
4. Csupja be a készülék ajtaját.
5. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.

Kizárólag a programsáv és a program időtartama látható a kijelzőn.

Nyomja meg bármelyik gombot a be/ki gomb kivételével, ha szeretné megtekinteni a program beállításait. A futó program tartozó visszajelzők és kiegészítő funkciók néhány másodpercre megjelennek.

## Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.
2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

Kizárólag a késleltetési idő látható a kijelzőn.

3. Csupja be a készülék ajtaját.
4. Nyomja meg a **Start** gombot a visszaszámlálás elindításához.
  - A Késleltetés visszajelző világítani kezd.
  - Megkezdődik a visszaszámlálás 1 órás lépésekben. Kizárólag az utolsó óra visszaszámlálása történik 1 perces lépésekben.



Nyomja meg bármelyik gombot a be/ki gomb kivételével, ha szeretné megtekinteni a program beállításait. A programhoz tartozó visszajelzők és kiegészítő funkciók néhány másodpercre megjelennek.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

## Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha **ECO** program fut AutoOpen kiegészítő funkcióval.

## Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Reset** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Reset** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép. Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Amikor a program véget ért

Amikor a program befejeződött, a kijelző 00:00 értéket mutat. A programsáv összes szegmense folyamatosan világít.

Minden gomb inaktív a be/ki gomb kivételével.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

Ha az Auto Off funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan leáll a készülék.

2. Zárja el a vízcsapot.

## 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakolásakor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fűvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érnének egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és sóot használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sóot is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletták), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

### 10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sóot, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépből. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.



### 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószeret, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

### 10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üregek tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.

- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszköziókba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

### 10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószeret használ.

### 10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

## 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



#### VIGYÁZAT!

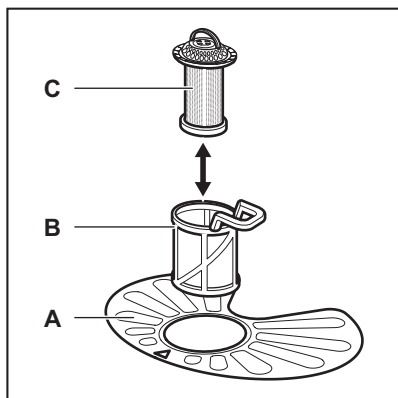
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



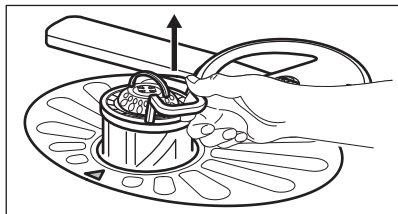
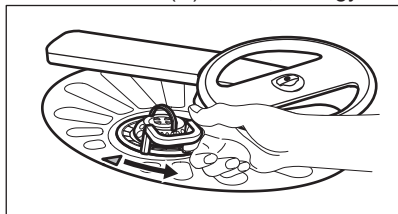
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 11.1 A szűrők tisztítása

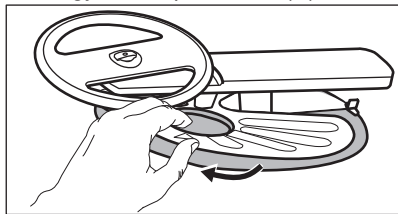
A szűrőrendszer 3 részből áll.



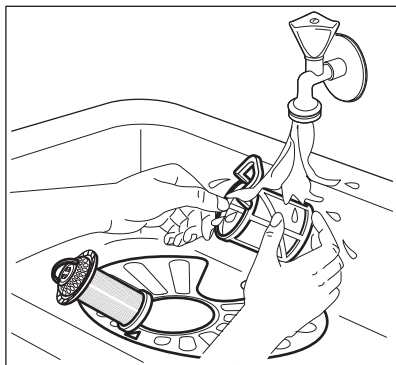
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



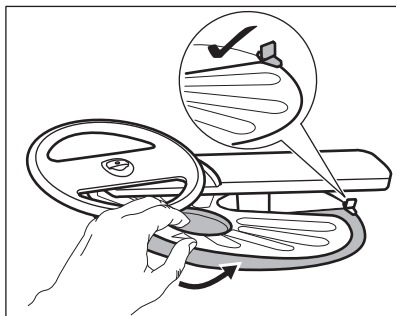
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



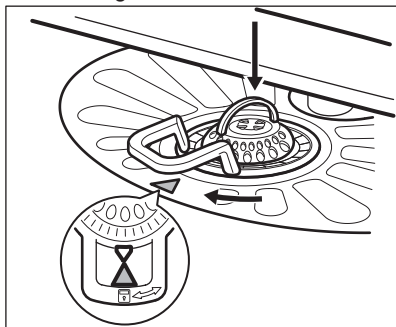
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.





### FIGYELMEZTETÉS!

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.

- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## 11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

# 12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.**

| Meghibásodás és riasztási kód                                                                                                                           | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem lehet bekapcsolni a készüléket.                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A program nem indul el.                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Nyomja meg a(z) <b>Start</b> gombot.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>                                                                                   |
| <p>A készülék nem tölt be vizet.</p> <p>A kijelzőn  jelenik meg.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul> |

| Meghibásodás és riasztási kód                                          | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem engedi ki a vizet.<br>A kijelzőn <b>20</b> jelenik meg. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul> |
| A kifolyásgátló bekapcsolt.<br>A kijelzőn <b>30</b> jelenik meg.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>                                                                      |

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

| Jelenség                                                          | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nedvesek az edények.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszert.</li> </ul> |



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

|         |                                     |                 |
|---------|-------------------------------------|-----------------|
| Méreték | Szélesség / magasság / mélység (mm) | 596 / 850 / 610 |
|---------|-------------------------------------|-----------------|

|                                         |                                      |                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup> | Feszültség (V)                       | 220 - 240            |
|                                         | Frekvencia (Hz)                      | 50                   |
| Hálózati víznyomás                      | Min. / max. bar (MPa)                | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Vízellátás                              | Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup> | maximum 60 °C        |
| Kapacitás                               | Teríték                              | 15                   |
| Energiafogyasztás                       | Bekapcsolva hagyva (W)               | 0.99                 |
| Energiafogyasztás                       | Kikapcsolt állapotban (W)            | 0.10                 |

<sup>1)</sup> A további értékeket lásd az adattáblán.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## CUPRINS

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....   | 47 |
| 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA..... | 48 |
| 3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....          | 50 |
| 4. PANOU DE COMANDĂ.....               | 51 |
| 5. PROGRAME.....                       | 52 |
| 6. SETĂRI.....                         | 54 |
| 7. OPȚIUNI.....                        | 57 |
| 8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....     | 58 |
| 9. UTILIZAREA ZILNICĂ.....             | 59 |
| 10. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....         | 61 |
| 11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....       | 63 |
| 12. DEPANARE.....                      | 65 |
| 13. INFORMAȚII TEHNICE.....            | 66 |

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să aveți întotdeauna aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați website-ul la:**



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.



**Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța**



**Informații generale și recomandări**



**Informații privind mediul înconjurător**

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## 1. ⚠️ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă vătămări și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

### 1.1 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respectați numărul maxim de 15 seturi de veselă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de centrul autorizat de service al acestuia sau de persoane cu o calificare calificare similară pentru a se evita pericolul.
- Puneți cuțitele și tacâmurile cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri cu vârfurile în jos sau în poziție orizontală.
- Nu țineți deschisă ușa aparatului fără supraveghere, pentru a preveni căderea pe aceasta.
- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

## 1.2 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### 2.1 Instalarea

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.

### 2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



#### **AVERTIZARE!**

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de tensiune. În caz contrar, contactați un electrician.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.

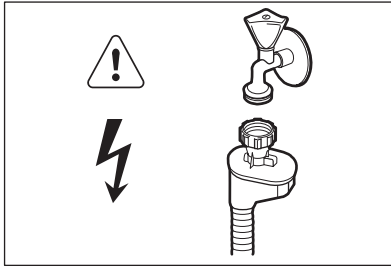
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către centrul autorizat de service.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.
- Doar pentru Regatul Unit și Irlanda. Aparatul are un ștecher pentru 13 amperi. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți o siguranță ASTA (BS 1362) de 13 amperi.

### 2.3 Racordarea la apă

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.



- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există nicio pierdere de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



#### **AVERTIZARE!**

Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, deconectați imediat ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă contactați centrul autorizat de service.

## **2.4 Utilizarea**

- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu beți și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Este posibil ca pe vase să fie detergent.

- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

## **2.5 Becul interior**



#### **AVERTIZARE!**

Pericol de rănire.

- Aparatul este prevăzut cu un bec intern care se aprinde când se deschide ușa și se stinge când aceasta se închide.
- Becul din acest aparat nu este adecvat pentru iluminarea locuinței.
- Pentru înlocuirea becului, contactați centrul de service.

## **2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului**

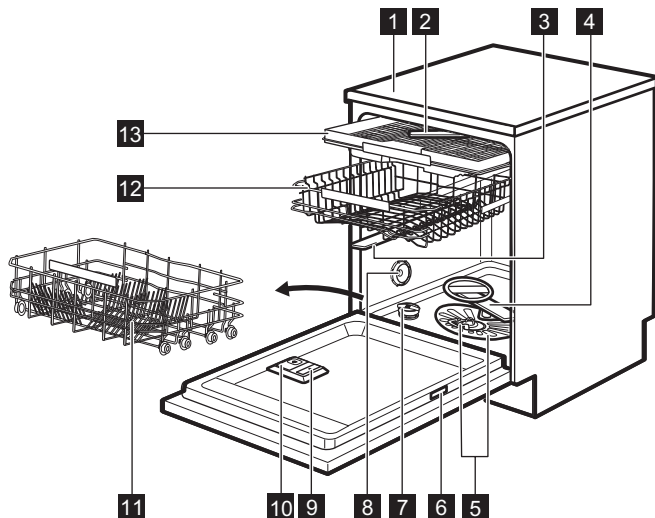


#### **AVERTIZARE!**

Pericol de vătămare sau sufocare.

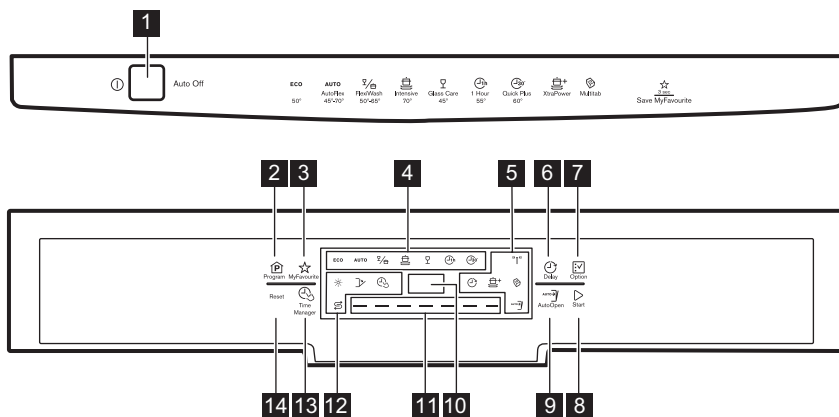
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

### 3. DESCRIEREA PRODUSULUI



- |                                           |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>1</b> Suprafață de lucru               | <b>8</b> Orificiu de aerisire              |
| <b>2</b> Braț stropitor din partea de sus | <b>9</b> Dozator pentru agentul de clătire |
| <b>3</b> Braț stropitor superior          | <b>10</b> Dozator pentru detergent         |
| <b>4</b> Braț stropitor inferior          | <b>11</b> Coș inferior                     |
| <b>5</b> Filtre                           | <b>12</b> Coș superior                     |
| <b>6</b> Plăcuță cu date tehnice          | <b>13</b> Sertar pentru tacâmuri           |
| <b>7</b> Rezervor pentru sare             |                                            |

## 4. PANOU DE COMANDĂ



- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> Buton pornire/oprire     | <b>9</b> Tasta <b>AutoOpen</b>     |
| <b>2</b> Tasta <b>Program</b>     | <b>10</b> Afișaj                   |
| <b>3</b> Tasta <b>MyFavourite</b> | <b>11</b> Bară de programe         |
| <b>4</b> Indicatoare programe     | <b>12</b> Indicatoare luminoase    |
| <b>5</b> Indicatoare luminoase    | <b>13</b> Tasta <b>TimeManager</b> |
| <b>6</b> Tasta <b>Delay</b>       | <b>14</b> Tasta <b>Reset</b>       |
| <b>7</b> Tasta <b>Option</b>      |                                    |
| <b>8</b> Tasta <b>Start</b>       |                                    |

### 4.1 Indicatoare luminoase

| Indicator | Descriere                                                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Indicator Multitab.                                                                                           |
|           | Indicator pentru sare. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.                     |
|           | Indicator pentru agentul de clătire. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.       |
|           | Indicator AutoOpen.                                                                                           |
|           | Indicator TimeManager.                                                                                        |
|           | Indicator Delay.                                                                                              |
|           | Indicator XtraPower.                                                                                          |
|           | Indicator pentru ușă. Se aprinde în momentul în care ușa aparatului este deschisă sau nu este închisă corect. |

| Indicator | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "I"       | Indicatorul senzorului de turbiditate. Acesta se aprinde când funcționează senzorul pentru programul <b>AUTO</b> . În timpul funcționării senzorului, doar acest indicator este aprins. Toate celelalte indicatoare, afișajul și bara de programe se sting. Acestea se aprind din nou când indicatorul senzorului de turbiditate se stinge. |

## 4.2 Bară de programe

Bara de programe afișează informații referitoare la program și la opțiunea TimeManager.

### Pornirea și desfășurarea programului

|                                                                                   |                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Când programul pornește, cele 2 segmente laterale ale barei de programe se aprind intermitent.                                                                    |
|  | În timp ce programul este în desfășurare, segmentele din mijloc se aprind cu lumină fixă, în timp ce cele 2 segmente laterale continuă să se aprindă intermitent. |
|  | Dacă programul este finalizat, toate segmentele se aprind cu lumină fixă.                                                                                         |

### Bara de programe și opțiunea TimeManager

|                                                                                   |                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Când setați un program, acest lucru este aplicabil pentru opțiunea TimeManager, toate segmentele barei de programe se aprind cu lumină fixă. |
|  | Când setați opțiunea TimeManager, doar segmentul din mijloc rămâne aprins cu lumină fixă.                                                    |

## 5. PROGRAME

| Program        | Grad de murdărire<br>Tip încărcătură                                                                              | Fazele programului                                                                                                                | Opțiuni                                                                                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ECO 1)</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de murdărire mediu</li> <li>Vase din porțelan și tacâmuri</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>AutoOpen</li> <li>Multitab</li> </ul> |
| <b>AUTO 2)</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Toate</li> <li>Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare de la 45°C la 70°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                        |

| Program                                                                              | Grad de murdărire<br>Tip încărcătură                                                                                                 | Fazele programului                                                                                                          | Opțiuni                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  3) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vase cu murdărire mixtă</li> <li>Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 50°C și 65°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>Multitab</li> </ul>                    |
|  4) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel ridicat de murdărie</li> <li>Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prespălare</li> <li>Spălare 70°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraPower</li> <li>TimeManager</li> <li>Multitab</li> </ul> |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel mediu sau redus de murdărie</li> <li>Vase din porțelan delicate și sticlărie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 45°C</li> <li>Clătiri</li> <li>Uscare</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel redus de murdărie</li> <li>Vase din porțelan și tacâmuri</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 55°C</li> <li>Clătiri</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |
|  5) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Murdărire recentă</li> <li>Vase din porțelan și tacâmuri</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spălare 60°C</li> <li>Clătiri</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Multitab</li> </ul>                                         |

1) Cu ajutorul acestui program aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărie. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

2) Aparatul detectează gradul de murdărie și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul de energie și durata programului.

3) Cu ajutorul acestui program, puteți spăla articole cu murdărie mixtă. Vasele foarte murdare se pun în coșul inferior, iar cele cu grad mediu de murdărie în cel superior. Presiunea și temperatura apei din coșul inferior sunt mai mari decât în coșul superior.

4) Acest program are o fază de clătire la temperatură înaltă pentru rezultate mai bune din punct de vedere al igienei. În timpul fazei de clătire, temperatura se menține la 70°C pentru cel puțin 10 minute.

5) Cu ajutorul acestui program puteți spăla o încărcătură cu murdărie recentă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

## 5.1 Valori de consum

| Program <sup>1)</sup> | Consum de apă<br>(l) | Consum de curent<br>(kWh) | Durata<br>(min) |
|-----------------------|----------------------|---------------------------|-----------------|
| <b>ECO</b>            | 11                   | 0.857                     | 225             |
| <b>AUTO</b>           | 7 - 14               | 0.6 - 1.4                 | 40 - 150        |

| Program <sup>1)</sup> | Consum de apă<br>(l) | Consum de curent<br>(kWh) | Durata<br>(min) |
|-----------------------|----------------------|---------------------------|-----------------|
|                       | 14 - 16              | 1.2 - 1.5                 | 139 - 149       |
|                       | 12.5 - 14.5          | 1.4 - 1.6                 | 154 - 164       |
|                       | 12 - 14              | 0.7 - 0.9                 | 75 - 85         |
|                       | 9.5 - 10.5           | 1.10 - 1.30               | 55 - 65         |
|                       | 10                   | 0.9                       | 30              |

<sup>1)</sup> Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

## 5.2 Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare privind realizarea testului, trimiteți un e-mail la adresa:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.

## 6. SETĂRI

### 6.1 Modul de selectare a programului și modul utilizator

Când aparatul este în modul de selectare a programului este posibilă setarea unui program și intrarea în modul utilizator.

**În modul utilizator pot fi modificate următoarele setări:**

- Nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei.
- Activarea sau dezactivarea semnalului acustic pentru terminarea programului.
- Dezactivarea dozatorului pentru agentul de clătire atunci când doriți să utilizați opțiunea Multitab fără agent de clătire.
- Nivelul agentului de clătire în conformitate cu dozajul necesar.

**Aceste setări vor fi salvate până la modificarea lor ulterioară.**

### Setarea modului de selectare a programului

Aparatul se află în modul de selectare a programului atunci când indicatorul programului **ECO** și bara programului sunt aprinse și afișajul indică durata programului.

Când activați aparatul, de obicei acesta se află în modul de selectare a programului. Însă, dacă acest lucru nu se întâmplă, puteți seta astfel modul de selectare a programului:

Apăsați **Reset** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

### 6.2 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte nedorite asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații privind duritatea apei din zona dvs. Este

important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălare.

### Duritate apă

| Grade germane (°dH) | Grade franceze (°fH) | mmol/l    | Grade Clarke | Nivelul dedurizatorului apei |
|---------------------|----------------------|-----------|--------------|------------------------------|
| 47 - 50             | 84 - 90              | 8.4 - 9.0 | 58 - 63      | 10                           |
| 43 - 46             | 76 - 83              | 7.6 - 8.3 | 53 - 57      | 9                            |
| 37 - 42             | 65 - 75              | 6.5 - 7.5 | 46 - 52      | 8                            |
| 29 - 36             | 51 - 64              | 5.1 - 6.4 | 36 - 45      | 7                            |
| 23 - 28             | 40 - 50              | 4.0 - 5.0 | 28 - 35      | 6                            |
| 19 - 22             | 33 - 39              | 3.3 - 3.9 | 23 - 27      | 5 1)                         |
| 15 - 18             | 26 - 32              | 2.6 - 3.2 | 18 - 22      | 4                            |
| 11 - 14             | 19 - 25              | 1.9 - 2.5 | 13 - 17      | 3                            |
| 4 - 10              | 7 - 18               | 0.7 - 1.8 | 5 - 12       | 2                            |
| <4                  | <7                   | <0.7      | < 5          | 1 2)                         |

1) Setarea din fabrică.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

### Setarea nivelului pentru dedurizatorul apei

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator apăsați lung și simultan **Delay** și **AutoOpen** până când indicatorii **ECO**, **AUTO**,  și  încep să clipească și afișajul este gol.
2. Apăsați **MyFavourite**.
  - Indicatorii **AUTO**,  și  se sting.
  - Indicatorul **ECO** continuă să se aprindă intermitent.
  - Afișajul indică setarea curentă: de ex.   = nivelul 5.
3. Apăsați în mod repetat **MyFavourite** pentru a modifica setarea.
4. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

### 6.3 Dozatorul pentru agentul de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete.

Agentul de clătire este eliberat automat pe durata fazei de clătire cu apă fierbinte.

Puteți seta cantitatea eliberată de agent de clătire între nivelul 1 (cantitate minimă) și nivelul 6 (cantitate maximă). Nivelul 0 va dezactiva dozatorul pentru agentul de clătire și nu va fi eliberat agent de clătire.

Setarea din fabrică: nivelul 4

## Setarea nivelului pentru agentul de clătire

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator apăsați lung și simultan **Delay** și **AutoOpen** până când indicatorii **ECO, AUTO**,  $\frac{7}{8}$  și  $\frac{9}{10}$  încep să clipească și afișajul este gol.
2. Apăsați **Delay**.
  - Indicatoarele **ECO, AUTO** și  $\frac{9}{10}$  se sting.
  - Indicatorul  $\frac{7}{8}$  continuă să se aprindă intermitent.
  - Afișajul indică setarea curentă: de ex. **4A** = nivelul 4.
    - Nivelurile pentru agentul de clătire sunt de la 0A la 6A.
    - Nivelul 0 = nu este eliberat agent de clătire.
3. Apăsați în mod repetat **Delay** pentru a modifica setarea.
4. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

## 6.4 Utilizarea simultană a agentului de clătire și a tabletelor combinate

Când activați opțiunea Multitab, dozatorul agentului de clătire continuă să elibereze agent de clătire. Însă puteți dezactiva dozatorul pentru agentul de clătire. În acest caz rezultatele la uscare pot să nu fie satisfăcătoare.

Atunci când dozatorul agentului de clătire este dezactivat, indicatorul agentului de clătire este întotdeauna oprit.

## Dezactivarea dozatorului pentru agent de clătire

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator apăsați lung și simultan **Delay** și **AutoOpen** până când indicatorii

**ECO, AUTO**,  $\frac{7}{8}$  și  $\frac{9}{10}$  încep să clipească și afișajul este gol.

2. Apăsați **TimeSaver**.
  - Indicatoarele **ECO**,  $\frac{7}{8}$  și  $\frac{9}{10}$  se sting.
  - Indicatorul **AUTO** continuă să se aprindă intermitent.
  - Afișajul indică setarea curentă:  $1d$  = dozatorul pentru agent de clătire este activat.
3. Apăsați **TimeSaver** pentru a modifica setarea.  $0d$  = dozatorul pentru agent de clătire este dezactivat. Indicatorul agentului de clătire se stinge.
4. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

## 6.5 Semnalele acustice

Semnalele acustice sunt emise când apare o defectare a aparatului. Aceste semnale acustice nu pot fi dezactivate.

Există și un semnal acustic care este emis la terminarea programului. Implicit, acest semnal acustic este dezactivat, însă îl puteți activa.

## Activarea semnalului acustic pentru încheierea programului

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator apăsați lung și simultan **Delay** și **AutoOpen** până când indicatorii **ECO, AUTO**,  $\frac{7}{8}$  și  $\frac{9}{10}$  încep să clipească și afișajul este gol.
2. Apăsați **AutoOpen**.
  - Indicatoarele **ECO, AUTO** și  $\frac{7}{8}$  se sting.
  - Indicatorul  $\frac{9}{10}$  continuă să se aprindă intermitent.
  - Afișajul indică setarea curentă:  $0b$  = Semnal acustic dezactivat.
3. Apăsați **AutoOpen** pentru a modifica setarea.  $1b$  = Semnal acustic activat.
4. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.



## 6.6 MyFavourite

Cu această opțiune puteți seta și salva programul utilizat cel mai frecvent.

Puteți salva doar 1 program. O setare nouă o anulează pe cea anterioară.

### Salvarea programului MyFavourite

1. Setati programul pe care doriți să-l salvați

De asemenea, puteți seta opțiunile disponibile împreună cu programul.

2. Apăsați lung **MyFavourite** până când segmentele barei de programe clipesc rapid și se sting.

## 7. OPȚIUNI



Opțiunile dorite trebuie activate de fiecare dată înainte de pornirea unui program. Este imposibilă activarea sau dezactivarea opțiunilor în timpul funcționării unui program.



Nu toate opțiunile sunt compatibile între ele. Dacă ați selectat opțiuni care nu sunt compatibile, aparatul va dezactiva una sau mai multe opțiuni. Vor rămâne aprinși doar indicatorii opțiunilor care sunt în continuare active.

### 7.1 Multitab

Activați această opțiune când utilizați tablete combinate care integrează funcțiile pentru sare, agent de clătire și detergent. Tablete pot să conțină și alți agenți de curățenie sau de clătire.

Această opțiune dezactivează eliberarea sării. Indicatorul pentru sare nu se aprinde.

Când utilizați această opțiune se prelungește durata programului pentru a îmbunătăți rezultatele la curățare și uscare când utilizați tabletele combinate.

### Modul de setare a programului MyFavourite

Apăsați **MyFavourite**.

- Indicatoarele aferente programului MyFavourite și opțiunile se aprind.
- Afișajul indică durata programului.

Multitab nu este o opțiune permanentă și trebuie selectată la fiecare ciclu.

### Activarea Multitab

Apăsați **Option** până când se aprinde indicatorul

### 7.2 TimeManager

Această opțiune mărește presiunea și temperatura apei. Fazele de spălare și uscare sunt mai scurte.

Reducerea totală a duratei programului este de aproximativ 50%.

Rezultatele la spălare sunt aceleași ca în cazul duratei obișnuite a programului. Rezultatele uscării pot fi mai slabe.

### Activarea TimeManager

Apăsați butonul **TimeManager**.

Indicatorul aferent se aprinde.

Afișajul indică durata actualizată a programului.

Dacă opțiunea nu este aplicabilă programului:

- Bara de programe nu se aprinde.
- Indicatorul aferent nu se aprinde sau clipește rapid timp de câteva secunde, după care se stinge.

### 7.3 XtraPower

Această opțiune mărește presiunea apei la fazele de prespălare și spălare.

Rezultatele la spălare sunt foarte bune și pentru încărcăturile foarte murdare.

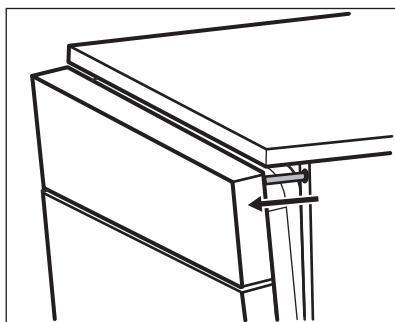
### Activarea XtraPower

Apăsați **Option** până când se aprinde indicatorul .

Dacă opțiunea nu este aplicabilă programului, indicatorul corespunzător nu se aprinde sau clipește rapid timp de câteva secunde după care se oprește. Afișajul indică durata actualizată a programului.

### 7.4 AutoOpen

Această opțiune îmbunătățește rezultatele la uscare cu consum mai redus de energie.



- În timpul derulării fazei de uscare, un dispozitiv deschide ușa și o menține întredeschisă.
- La încheierea programului, dispozitivul și ușa aparatului se retrag. Aparatul este dezactivat automat.



#### ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului atunci când dispozitivul o menține întredeschisă. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

Această opțiune este activată automat atunci când selectați programul **ECO**. Indicatorul  se aprinde.

Această opțiune nu poate fi selectată împreună cu alte programe.

Dacă doriți să dezactivați opțiunea AutoOpen, apăsați **AutoOpen**. Indicatorul aferent se stinge. În această stare, consumul de energie al programului crește.

## 8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durtății apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți un program pentru a îndepărta toate reziduurile din fabrică care încă mai pot fi în interiorul aparatului. Nu folosiți detergent și nu încărcăți coșurile.

Când porniți un program, poate dura până la 5 minute până când aparatul re-încarcă rășina în dedurizatorul de apă. Pare că aparatul nu funcționează. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura se va repeta periodic.

### 8.1 Rezervorul pentru sare



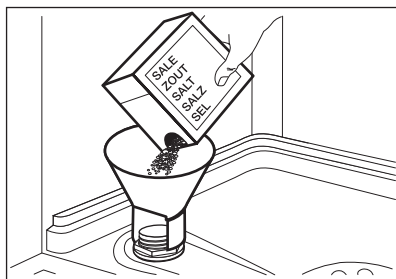
#### ATENȚIE!

Folosiți numai sare specială pentru mașina de spălat vase.

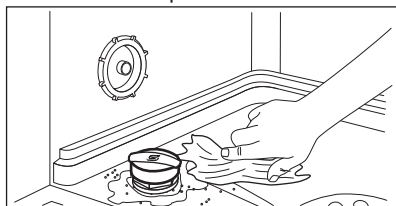
Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare în utilizarea zilnică.

## Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare folosind sare pentru mașina de spălat vase.



4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.

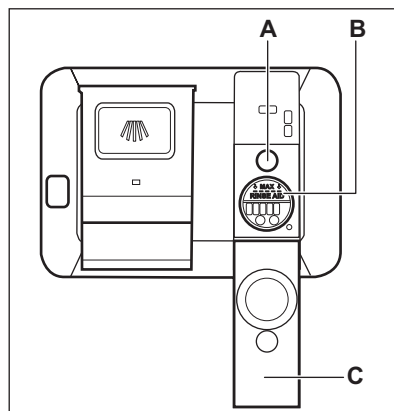


5. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.



În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pericol de coroziune. Pentru a preveni acest lucru, după ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți un program.

## 8.2 Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



### ATENȚIE!

Folosiți numai agenți de clătire concepuți special pentru mașinile de spălat vase.

1. Deschideți capacul (C).
2. Umpleți dozatorul (B) până când agentul de clătire ajunge la marcajul „MAX”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă capacul se blochează în poziție.



Umpleți dozatorul de agent de clătire atunci când indicatorul (A) devine transparent.

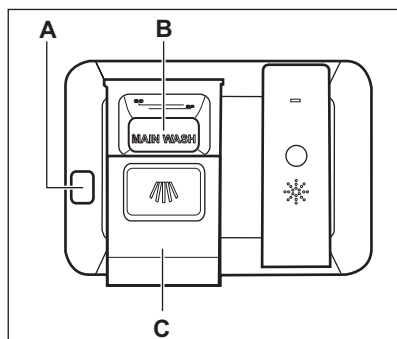
## 9. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul.

Asigurați-vă că aparatul este în modul utilizator.

- Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.
  - Dacă indicatorul pentru agent de clătire este aprins, umpleți dozatorul pentru agent de clătire.
3. Încărcați coșurile.
  4. Adăugați detergent. Dacă utilizați tablete combinate, activați opțiunea Multitab.
  5. Selectați și porniți programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.

## 9.1 Utilizarea detergentului



### ATENȚIE!

Folosiți numai detergent special pentru mașina de spălat vase.

1. Apăsăți butonul de eliberare (A) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul, sub formă de pudră sau tablete în compartimentul (B).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.
4. Închideți capacul. Verificați dacă capacul se blochează în poziție.

## 9.2 Setarea și pornirea unui program

### Funcția Auto Off

Această funcție reduce consumul de energie prin dezactivarea automată a

aparaturii atunci când acesta nu este utilizat.

Funcția se activează:

- La 5 minute după terminarea programului.
- După 5 minute, dacă programul nu a fost pornit.

## Pornirea unui program

1. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de selectare a programului.
2. Apăsăți **Program** în mod repetat până când indicatorul programului pe care doriți să îl selectați se aprinde.
  - Dacă doriți să selectați programul **MyFavourite**, apăsați butonul **MyFavourite**.
  - Afișajul indică durata programului.
  - Indicatorul ușii este pornit.
3. Setăți opțiunile aplicabile.
4. Închideți ușa aparatului.
5. Apăsăți **Start** pentru a porni programul.

Pe afișaj sunt vizibile doar bara de programe și durata programului. Dacă doriți să vedeți setările programului, apăsați orice buton cu excepția butonului pornit / oprit. Indicatorii programului în derulare și ai opțiunilor se aprind pentru câteva secunde.

## Pornirea unui program cu întârziere

1. Setăți un program.
2. Apăsăți **Delay** în mod repetat până când afișajul indică durata de întârziere pe care doriți să o setați (de la 1 la 24 de ore).

Pe afișaj este vizibilă doar durata întârzierii.

3. Închideți ușa aparatului.
4. Apăsăți **Start** pentru a porni numărătoarea inversă.
  - Indicatorul de pornire cu întârziere se aprinde.
  - Numărătoarea inversă începe să scadă în trepte de câte 1 oră.

Doar ultima oră va scădea în trepte de câte 1 minut.



Dacă doriți să vedeți setările programului, apăsați orice buton cu excepția butonului pornit / oprit. Indicatorii programului și ai opțiunilor se aprind pentru câteva secunde.

Când numărătoarea inversă se încheie, programul pornește.

## Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program, aparatul se oprește. Când închideți ușa, aparatul va continua de la momentul întreruperii.



Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se va termina. Acest lucru nu se va întâmpla când rulează programul **ECO** cu AutoOpen.

## Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Când anulați pornirea cu întârziere, programul și opțiunile trebuie setate din nou.

Apăsați lung **Reset** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

## Anularea programului

Apăsați lung **Reset** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

## Terminarea programului

La încheierea programului afișajul indică 0:00. Toate segmentele barei de programe sunt aprinse cu lumină fixă.

Toate butoanele sunt inactice cu excepția butonului pornit/oprit.

1. Apăsați butonul pornit/oprit sau așteptați ca funcția Auto Off să dezactiveze automat aparatul. Dacă deschideți ușa înainte de activarea Auto Off, aparatul este dezactivat automat.
2. Închideți robinetul de apă.

# 10. INFORMAȚII ȘI SFATURI

## 10.1 Aspecte generale

Următoarele sfaturi vă asigură o rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și vă ajută să protejați mediul.

- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase.

Atunci când este nevoie, folosiți programul de prespălare (dacă este există) sau selectați un program cu o fază de prespălare.

- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.
- Când încărcați aparatul, asigurați-vă că vasele pot fi acoperite și spălate complet de apa eliberată de duzele brațului stropitor. Asigurați-vă că

articolele nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt.

- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. "3in1", "4in1", "All in 1"). Respectați instrucțiunile scrise pe ambalaj.
- Selectați programul în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. Cu ajutorul programului ECO aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărie.

## 10.2 Utilizarea sării, agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașini de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- Tabletele combinate sunt de obicei adecvate în zonele în care duritatea apei este de până la 21°dH. În zonele în care se depășește această limită, agentul de clătire și sarea trebuie utilizate împreună cu tabletele combinate. Însă, în zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete fără funcții suplimentare), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Dacă utilizați tablete combinate puteți selecta opțiunea Multitab (dacă există). Această opțiune îmbunătățește rezultatele la curățare și uscare atunci când utilizați tabletele combinate.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

## 10.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire efectuați următoarea procedură.

1. Setati nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu încărcati coșurile.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

## 10.4 Încărcarea coșurilor

- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cărpe menajere).
- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Înmuiiați alimentele arse rămase pe vase.
- Puneți obiectele concave (cești, paharele și cratițele) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puteți tacâmurile și articolele mici în sertarul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațul stropitor se poate mișca liber înainte să porniți un program.

## 10.5 Anterior pornirii unui program

Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.

- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

## 10.6 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



La finalul programului poate rămâne apă pe lateralele și pe ușa aparatului.

## 11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



### AVERTIZARE!

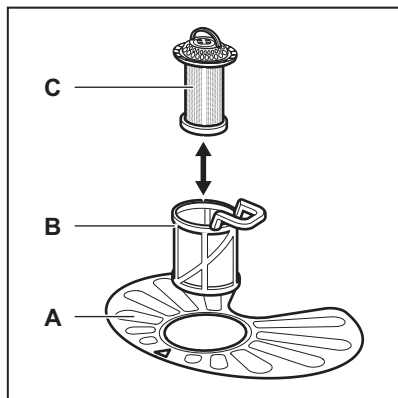
Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



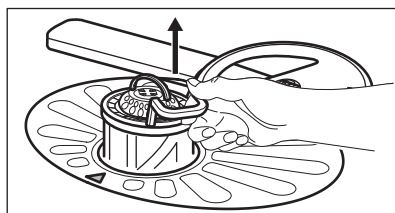
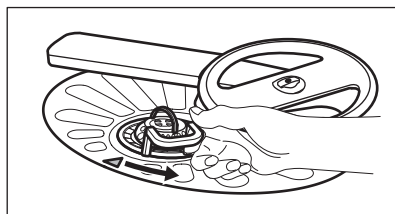
Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc rezultatele de spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.

### 11.1 Curățarea filtrelor

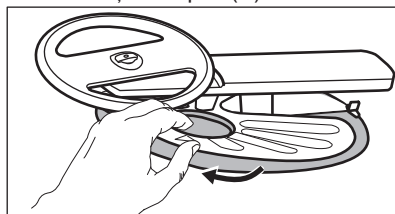
Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.



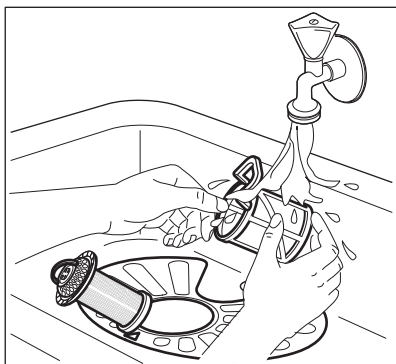
1. Rotiți filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.



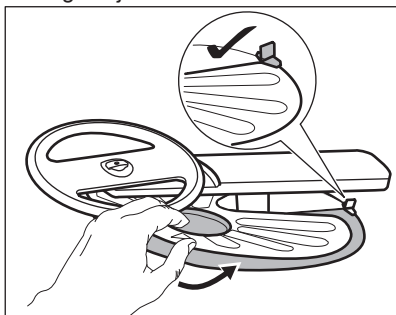
2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).



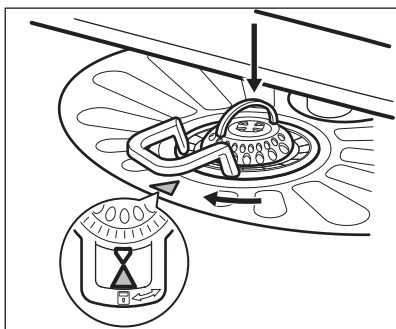
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.



### ATENȚIE!

O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

## 11.2 Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

## 11.3 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

## 11.4 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Dacă utilizați frecvent programe cu durată redusă, acestea pot lăsa depuneri de grăsime și piatră în interiorul aparatului. Pentru a împiedica acest lucru, vă recomandăm să rulați programe cu durată mare de cel puțin de 2 ori pe lună.



## 12. DEPANARE

Dacă aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. Înainte de a contacta un centru autorizat de service, verificați dacă puteți rezolva problema singur cu ajutorul informațiilor din tabel.

**În cazul unor probleme, afișajul indică un cod de alarmă.**

| Problema și codul alarmei                                               | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu puteți activa aparatul.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Programul nu pornește.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă ușa aparatului este închisă.</li> <li>Apăsați <b>Start</b>.</li> <li>Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărătorii inverse.</li> <li>Aparatul a început procedura de re-încărcare cu rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.</li> </ul>                                                                               |
| Aparatul nu se alimentează cu apă.<br>Afișajul indică <b>10</b> .       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> <li>Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat.</li> <li>Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.</li> </ul> |
| Aparatul nu evacuează apa.<br>Afișajul indică <b>20</b> .               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dispozitivul anti-inundație este pornit.<br>Afișajul indică <b>30</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru autorizat de service.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

După verificarea aparatului, dezactivați și activați din nou aparatul. Dacă problema apare din nou, contactați un centru autorizat de service.

Pentru coduri de alarmă care nu se regăsesc în tabel, contactați un centru autorizat de service.

## 12.1 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

| Problemă                                               | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apar dăre sau pelicule albastrii pe pahare și vase.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mică.</li> <li>Cantitatea de detergent este prea mare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| Apar pete și picături uscate de apă pe pahare și vase. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mare.</li> <li>Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Vasele sunt ude.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Programul nu are fază de uscare sau are o fază de uscare la temperatură redusă.</li> <li>Dozatorul pentru agent de clătire este gol.</li> <li>Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.</li> <li>Problema poate fi cauzată de calitatea tabletelor combinate. Încercați o altă marcă sau activați dozatorul de agent de clătire și folosiți agent de clătire împreună cu tabletele combinate.</li> </ul> |



Consultați capitolul  
**"Informații și sfaturi"** pentru  
a afla alte cauze posibile.

## 13. INFORMAȚII TEHNICE

|                                               |                                   |                      |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Dimensiuni                                    | Lățime / Înălțime / Adâncime (mm) | 596 / 850 / 610      |
| Conexiunea la rețeaua electrică <sup>1)</sup> | Tensiune (V)                      | 220 - 240            |
|                                               | Frecvență (Hz)                    | 50                   |
| Presiunea de alimentare cu apă                | Min. / Max. bar (MPa)             | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Alimentarea cu apă                            | Apă rece sau caldă <sup>2)</sup>  | max 60 °C            |
| Capacitate                                    | Seturi                            | 15                   |
| Consumul de curent                            | Modul lăsat Pornit (W)            | 0.99                 |
| Consumul de curent                            | Modul Oprit (W)                   | 0.10                 |

<sup>1)</sup> Consultați plăcută cu date tehnice pentru restul valorilor.

<sup>2)</sup> Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panourile solare, energia eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

## 14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul

 Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere.

Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

